

2019 年 4 月 09 日

高薪，单身，中产女性是如何影响房价的
快公司

eg. This area is undergoing gentrification.

这个地区正在经历中产阶级化。

gentry n. 上流社会人士
gentrify v. 使贵族化

/dʒentrɪfɪkəʃn/

The surprising connection between single women and **gentrification**

n. 中产阶级化

引出 gentrification 这个概念

Gentrification is reshaping urban areas all around the world,

/ˈseɪmənt/
segments

of the population and making cities increasingly unaffordable.

part ⇔

n. 部分; 段, 片

eg. a segment of an orange

一瓣橘子

market segment

细分市场

We recently examined two decades of cultural transitions in Hong Kong with a

focus on how the changing status of women and attitudes toward marriage have altered

the real estate market.

房地产, 不动产

eg. real estate bubble = property bubble

房地产泡沫

(What we found) is that single women in Hong Kong have played a surprising and

little-studied role in gentrification.

很少被研究过的

much-studied

被很多人研究了。

Marrying later (趋势, 小标题 so doing 形式)

From 1950 to 1990, (the number of young single women across Asia) increased

almost fourfold, from 22 million to 82 million.

adv. 四倍地

a fourfold increase (a.)

四倍的增长

butterfly effect 蝴蝶效应

domino effect 多米诺骨牌效应

This trend has produced a ripple effect throughout the economy, including the

property market and local redevelopment, as the increased number of single women—

red estate

/rɪˈteɪn/

who are also attaining higher-paid job—boosts demand for housing.

v. 得到, 获得, 达到

推动, 提高

eg. attain high grades 拿到高分

attain independence 获得独立



由 扫描全能王 扫描创建

eg. telltale clues 暴露真相的线索
a telltale sign of sth 明显的迹象

20年来香港的
数据说明中产
阶级化的一个
普遍特征

Gentrifying neighborhoods

/telteɪl/ (n) 告密者, 打报告的人

A telltale sign of gentrification is the shift from rentals to owner-occupied housing.

a. 能说明问题的; 暴露实情的

租第 a. (租户) 业主居住的比例已使用的

The share of units with owners living in them climbed from 45.5% in 1986 to 64.2%

n. 份额; 股份
two decades later.

owner-occupied housing 房主居住的房屋

climb from A to B

从 A 攀升到 B

eg. the share of sth 某类情况的比例, 占比

~~household~~ headed

eg. a household led/headed by men. = a male-led household
一个男性主导的家庭 = a male-headed household

The share of households led by single women, (whether never-married or divorced),

户主为单身女性的住户

守 过去分词作表语

jumped to 47.1% in 2006 from just 25.8% two decades earlier.

上涨 (强调数值上突然的激增)

jump to B from A

从 A 暴涨到 B

放眼世界
总结全球趋势

Global trends

不能省略部分 & 部分到整体, 显现, 趋势

Overall, not only are single women emerging as a growing and critical aspect of

成为

Hong Kong's economy, they are also driving the city's increasingly unaffordable real estate market.

有 but

可看 推动

This is to say, 也就是说

blame sb for sth 因 sth. 去责怪 sb.

This is not to say that we should blame women for gentrification. We believe their

这并不是在说

/wɜːrkfoːrs/ n. 劳动力, 劳动人口 (国家、地区、行业) 全体从业人员

growing representation and success in the workforce in Hong Kong and elsewhere is

代表性

在劳动人口中占有比例

/spektrəm/

something to be celebrated. And women at the other end of the income spectrum,

应该被庆祝

/brʌnt/

n. 频谱; 范围, 阶层

particularly single mothers, bear the brunt of gentrification.

n. 主要压力; 影响最大的部分

被动语态的动词不定式.

bear/take the (full) brunt of sth

承受 sth. 的主要压力;

首当其冲

eg. The company is cutting its workforce.

这个公司正在裁员

eg. social spectrum

社会阶层

a broad spectrum of interests

广泛的兴趣范围

